

Name \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

## **Hocus Pocus!** **You Didn't Say the Magic Word**

**Directions:** Circle the changes from the old translation of the *Roman Missal* to the new translation.

<b>Original Latin Text</b>	<b>Old Translation of the Roman Missal</b>	<b>New Translation of the Roman Missal</b>
<i>Et cum spiritu tuo</i>	And also with you	And with your spirit
<i>mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa</i>	through my own fault	through my fault, through my fault, through my most grievous fault
<i>Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero, Génitum, non factum, consubstantiálem Patri: Per quem ómnia facta sunt.</i>	God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, one in Being with the Father. Through him all things were made.	God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made.
<i>Ite missa est.</i>  <i>Ite in pace</i>	The Mass is ended, go in peace.  Go in the peace of Christ.	Go forth, the Mass is ended.  Go in peace.